

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 10: Die Schweiz wird knapp

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Das **Vermessungsamt** der Stadt St.Gallen ist in der Vermessung und der Geoinformatik für die gesamte Stadtverwaltung tätig. Die Abteilung Vermessung ist zuständig für die amtliche Vermessung und erfüllt Aufgaben der Bau- und Ingenieurvermessung. Der bisherige Abteilungsleiter Vermessung wird pensioniert. Wir suchen deshalb per 1. Juni 2010 oder nach Vereinbarung eine/n

## Geomatikingenieur/in FH

als Nachfolgerin/Nachfolger. Sie leiten, organisieren und koordinieren alle Vermessungsaufgaben, sind verantwortlich für Vorhaben wie LV95 und führen die komplexen Arbeiten zum Fixpunktnetz und in der Ingenieurvermessung selbst durch. Sie übernehmen auch Aufgaben im Betrieb des Vermessungsmoduls innerhalb des gesamtstädtischen geographischen Informationssystems, basierend auf ArcGIS/GEONIS.

Wir stellen uns eine initiative Persönlichkeit mit Erfahrung in Vermessung und Geoinformatik vor. Sie übernehmen gerne Führungsaufgaben in einem kleinen Team, sind kommunikativ, lern- und leistungsfähig. Sie finden bei uns fortschrittliche Anstellungsbedingungen, eine hervorragende Informatik-Infrastruktur und treffen auf ein motiviertes Team.

Weitere Auskünfte zur Stelle gibt Ihnen gerne Josef Hauser, Stv. Leiter Vermessungsamt, Telefon 071 224 57 24. Bitte senden Sie Ihr Dossier per Post oder online unter [www.stellen.stadt.sg.ch](http://www.stellen.stadt.sg.ch) an das Personalamt. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen



### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
 Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
 Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
 E-Mail tec21@tec21.ch, [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
 Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
 Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
 Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
 Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
 Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
 Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
 Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
 Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
 Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
 Stv. Chefredaktorin  
 Clementine van Roeden (cvr), Ingenieurwesen  
 Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
 Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
 Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
 Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
 Daniel Engler, Architektur / Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
 Hansjörg Gadient, Architektur / Landschaftsarchitektur,  
[hj.gradient@bluewin.ch](mailto:hj.gradient@bluewin.ch)  
 Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
 Aldo Rota, Bautechnik / Werkstoffe, [aldo.rota@hsr.ch](mailto:aldo.rota@hsr.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
 Selmastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
 Sonja Luetli (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
 E-Mail [sonja.luetli@sia.ch](mailto:sonja.luetli@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
 Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
 SEATU Société des éditions des associations techniques  
 universitaires  
 Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
 Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
 Katharina Schober, Verlagsleitung  
 E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
 Heidi Knopfel, Assistenz  
 E-Mail [h.knopfel@seatu.ch](mailto:h.knopfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
 ISSN-Nr. 1424-800X  
 136. Jahrgang, Auflage: 11 115 (WEMF-begläubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### ABONNEMENTS

#### SIA-Mitglieder

SIA, Zürich  
 Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
 E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)

#### Nicht-SIA-Mitglieder

Stämpfli Publikationen AG, Bern  
 Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
 E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
 Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
 E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
 Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
 Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
 Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
 Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
 Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
 Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
 Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
 Peter Richner, Dinkton, Energie  
 Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
 Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

### Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

GEMEINDE  
 RÜTI ZH

Für die personelle und fachliche Verstärkung unseres Teams suchen wir eine kompetente Persönlichkeit als

## Sachbearbeiter/in Liegenschaften (100%)

Sie sind zusammen mit dem Teamleiter Liegenschaften verantwortlich für den Unterhalt und die Bewirtschaftung von Liegenschaften unterschiedlicher Größe (Verwaltungsgebäude, Büro-, Schulhäuser, Sporthallen und Freizeitanlagen sowie Mietobjekte). Als Fachperson beraten Sie die Behörden, formulieren entsprechende Anträge und begleiten Um- und Neubauprojekte.

### Wir erwarten

- Abgeschlossene Fachausbildung mit qualifizierter Weiterbildung im Bau- und Liegenschaftsbereich
- Mehrjährige Berufserfahrung und Erfahrung in Bauleitungen
- EDV-Anwenderkenntnisse (MS-Office)
- Kommunikationsfähigkeit und Verhandlungsgeschick mit Behörden, Architekten, Handwerkern, Hauswarten und Mieter
- Bereitschaft zur Mitarbeit in Kommissionen (auch Abendsitzungen)

### Wir bieten

- Abwechslungsreiches, selbstständiges Arbeiten
- Angenehmes Arbeitsklima in einem kleinen Team
- Möglichkeit zur Mitbestimmung und Projektausgestaltung

Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen der Teamleiter Liegenschaften Hansruedi Weiss, Tel. 055 251 32 10, E-Mail [bauamt@rueti.ch](mailto:bauamt@rueti.ch), gerne zur Verfügung. Mehr Informationen finden Sie auf der Homepage: [www.rueti.ch](http://www.rueti.ch).

Wenn Sie das Anforderungsprofil erfüllen und an dieser vielseitigen Stelle interessiert sind, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto und den üblichen Unterlagen. Bitte senden Sie diese bis zum 10. März 2010 an die Gemeindeverwaltung Rüti, Gemeindeschreiber Andreas Sprenger, Postfach 373, 8630 Rüti.



### DIE ESSENZ DER DINGE. DESIGN UND DIE KUNST DER REDUKTION

Es liegt in der Natur des Menschen, stets nach der einfachsten Lösung zu suchen. Die Ausstellung beleuchtet die Einflüsse und Motive eines Prinzips, das die Gestaltung geprägt hat. Die Vielfalt belegen Beispiele von Thonets legendärem Stuhl Nr. 14 über Möbel und Produktdesign von Le Corbusier oder Shiro Kuramata bis hin zum iPod. Ergänzt werden sie um Fotos aus Architektur, Mode und Kunst. Bei aller Rationalisierung, der Konzentration auf funktional Wesentliches und der Abstraktion von Formen bis hin zum Verschwinden zeigt sich, wie komplex das Prinzip der Einfachheit ist.

Datum: 20.3.–19.9.2010

Ort: Vitra Design Museum, Weil am Rhein (D)

Infos: [www.design-museum.de](http://www.design-museum.de)

«Honey-pop», Tokujin Yoshioka, 2001 © Vitra Design Museum (Foto: Andreas Sütterlin)

#### ANLASS

#### DETAILS

#### INFOS / ANMELDUNG

##### VORTRAG

«Nachhaltige Wohnbauten»

Beat Kämpfen referiert im Rahmen der Vorlesung «Sustainable Buildings: The Applied Viewpoint»; anschliessend findet eine moderierte Diskussion statt

18.3.2010 | 16.45–18.30 h  
ETH Zürich, Science City, HIL E1,  
Zürich Hönggerberg  
Vortrag und Diskussion finden in  
englischer Sprache statt.  
Infos: <http://url.ethz.ch/nblehre>

##### WERKSTATTGESPRÄCHE

«Die Bedeutung des Handwerks  
in der Architektur»

Die Gespräche widmen sich der Frage, wie sich aus Kompetenz und Fachwissen aller Beteiligten im Entwurfs- und Bauprozess neue Qualitäten schöpfen lassen. Beleuchtet werden die Schnittstellen zwischen Konzept und Umsetzung, Idee und Produktentwicklung

24.–26.3.2010 | jeweils 12–14 h  
Messe München, Halle 5, München (D)  
Die Gespräche finden im Rahmen der Messe  
«Farbe – Ausbau und Fassade» statt.  
Infos: [www.detail.de/werkstattgespraecher](http://www.detail.de/werkstattgespraecher)

##### TAGUNG

«Holzbautag Biel 2010»

Energiestandards gestern, heute, morgen;  
Qualität in der Gebäudehülle; Flachdächer im  
Holzbau; Hinterlüftung bei Holzfassaden; Som-  
merlicher Wärmeschutz; Sockel quo vadis; Aus-  
senwandmodule; Innendämmung; Verbesserung  
der Energieeffizienz

6.5.2010 | 8.30–16.50 h  
BFH Architektur, Holz und Bau, Biel  
Infos & Anmeldung: [www.ahb.bfh.ch](http://www.ahb.bfh.ch)

##### VERANSTALTUNGSREIHE

«Architekturtage 2010:  
Architektur 1:1 erleben»

Jedes Bundesland lädt zu einem spannenden  
Programm: Gebäudebesichtigungen; Architekturbüros  
öffnen ihre Türen; Führungen, Exkursionen,  
Baustellenbesuche, Vorträge, Ausstellungen,  
Filme oder Kunstevents machen an diesen Tagen  
die Architektur in Österreich zur Hauptsache

28./29.5.2010  
Diverse Orte in Österreich  
Infos & Programm: [www.architekturtage.at](http://www.architekturtage.at)



TRACÉS 4/2010

3.3.10

#### ARCHITECTURE CARCÉRALE

Bulletin technique de la  
Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



archi 2/2010

5.3.10

#### LOCARNO E IL SUO TERRITORIO

Rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica  
Info: Verlags-AG der akademischen, technischen Vereine  
Tel. 044 380 21 55  
[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)  
[info@rivista-archi.ch](mailto:info@rivista-archi.ch)



TEC21 11/2010

12.3.10

#### GEODATENSCHATZ

Grünes Licht für die  
Geodaten-Autobahn  
Fridolin Wicki, René Sonney  
Elektronische Nadel  
durch alle Pläne  
Thomas Noack, Peter Jordan  
Gemeinsam im Datenpool  
Thomas Glatthard